

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

| <u>Informationsnummer</u> | Indhold | Side |
|---------------------------|---|------|
| | I <i>Meddelelser</i> | |
| | Kommissionen | |
| 97/C 80/01 | Ecu | 1 |
| 97/C 80/02 | Gennemsnitspriser og repræsentative priser for bordvinstyper på de forskellige afsætningscentre | 2 |
| 97/C 80/03 | Meddelelse i henhold til artikel 12, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 4056/86 vedrørende sag IV/MAR/36.253 — P&O Stena Line ⁽¹⁾ | 3 |
| 97/C 80/04 | Løbende licitation i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 570/88 af 16. februar 1988 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler | 6 |
| 97/C 80/05 | Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (mælk og mælkeprodukter) | 6 |
| 97/C 80/06 | Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (mælk og mælkeprodukter) | 7 |
| 97/C 80/07 | Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (mælk og mælkeprodukter) | 7 |
| 97/C 80/08 | Statsstøtte — C 10/94 (ex NN 104/93) — Grækenland ⁽¹⁾ | 8 |

DA

1

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

| <u>Informationsnummer</u> | Indhold (fortsat) | Side |
|---------------------------|--|------|
| | II <i>Forberedende retsakter</i> | |
| | Kommissionen | |
| 97/C 80/09 | Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv vedrørende søgsmål med nedlæggelse af påstand om forbud på området beskyttelse af forbrugernes interesser ⁽¹⁾ | 10 |
| 97/C 80/10 | Forslag til Rådets forordning (EF) om midlertidig tilbagetrækning fra Unionen Myanmar af fordelene under de generelle toldpræferencer for landbrugssektoren ... | 18 |
| <hr/> | | |
| | III <i>Oplysninger</i> | |
| | Revisionsretten | |
| 97/C 80/11 | Afholdelse af almindelig udvælgelsesprøve | 19 |



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

ECU (*)

12. marts 1997

(97/C 80/01)

Modværdien i national valuta:

| | | | |
|----------------------------------|----------|-----------------------|----------|
| Belgiske og luxembourgske francs | 40,2328 | Finske mark | 5,83051 |
| Danske kroner | 7,43948 | Svenske kroner | 8,77152 |
| Tyske mark | 1,95033 | Pund sterling | 0,718819 |
| Græske drakmer | 305,807 | US-dollars | 1,14436 |
| Spanske pesetas | 165,406 | Canadiske dollars | 1,56663 |
| Franske francs | 6,57778 | Yen | 140,241 |
| Irske pund | 0,736776 | Schweizerfrancs | 1,68335 |
| Italienske lire | 1940,89 | Norske kroner | 7,78966 |
| Nederlandske gylde | 2,19488 | Islandske kroner | 81,7874 |
| Østrigske schilling | 13,7266 | Australske dollars | 1,44071 |
| Portugisiske escudos | 195,720 | Newzealandske dollars | 1,62251 |
| | | Sydafrikanske rand | 5,06551 |

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har desuden en telefax (kaldnr. 296 10 97 og 296 60 11) med automatisk svarfunktion, der giver dagsaktuelle oplysninger om de gældende omregningskurser inden for den fælles landbrugspolitik.

(*) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

Gennemsnitspriser og repræsentative priser for bordvinstyper på de forskellige afsætningscentre

(97/C 80/02)

(Fastsat den 11. marts 1997 i henhold til artikel 30, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 822/87)

| Afsætningscentre | ECU pr. % vol/hl | % af OP ° | Afsætningscentre | ECU pr. % vol/hl | % af OP ° |
|------------------------------------|----------------------|--------------|--|----------------------|--------------|
| <i>R I Orienteringspris *</i> | 3,828 | | <i>A I Orienteringspris *</i> | 3,828 | |
| Heraklion | ingen noteringer | | Athènes | ingen noteringer | |
| Patras | ingen noteringer | | Heraklion | ingen noteringer | |
| Requena | ingen noteringer | | Patras | ingen noteringer | |
| Reus | ingen noteringer | | Alcázar de San Juan | 2,285 | 60 % |
| Villafranca del Bierzo | ingen noteringer (¹) | | Almendralejo | 2,114 | 55 % |
| Bastia | ingen noteringer | | Medina del Campo | ingen noteringer (¹) | |
| Béziers | 3,964 | 104 % | Ribadavia | ingen noteringer | |
| Montpellier | 4,024 | 105 % | Vilafranca del Penedés | ingen noteringer | |
| Narbonne | 4,175 | 109 % | Villar del Arzobispo | ingen noteringer (¹) | |
| Nîmes | 4,009 | 105 % | Villarrobledo | ingen noteringer (¹) | |
| Perpignan | 3,976 | 104 % | Bordeaux | ingen noteringer | |
| Asti | ingen noteringer | | Nantes | ingen noteringer | |
| Firenze | ingen noteringer | | Bari | ingen noteringer (¹) | |
| Lecce | ingen noteringer | | Cagliari | ingen noteringer (¹) | |
| Pescara | 3,952 | 103 % | Chieti | 2,280 | 60 % |
| Reggio Emilia | 5,015 | 131 % | Ravenna (Lugo, Faenza) | 2,685 | 70 % |
| Treviso | 3,800 | 99 % | Trapani (Alcamo) | 2,026 | 53 % |
| Verona (for de lokale vine) | 4,433 | 116 % | Treviso | 3,673 | 96 % |
| Repræsentativ pris | 4,028 | 105 % | Repræsentativ pris | 2,707 | 71 % |
| <i>R II Orienteringspris *</i> | 3,828 | | | | |
| Heraklion | ingen noteringer | | | | |
| Patras | ingen noteringer | | | | |
| Calatayud | ingen noteringer | | | | |
| Falset | ingen noteringer | | | | |
| Jumilla | ingen noteringer (¹) | | | | |
| Navalcarnero | ingen noteringer (¹) | | | | |
| Requena | ingen noteringer | | | | |
| Toro | ingen noteringer | | | | |
| Villena | ingen noteringer (¹) | | | | |
| Bastia | ingen noteringer | | <i>A II Orienteringspris *</i> | 82,810 | |
| Brignoles | ingen noteringer | | Rheinpfalz (Oberhaardt) | 70,906 | 86 % |
| Bari | 3,445 | 90 % | Rheinhessen (Hügelland) | 71,637 | 87 % |
| Barletta | ingen noteringer | | Vindyrkningsområdet ved Mosel i Luxembourg | ingen noteringer | |
| Cagliari | ingen noteringer (¹) | | Repræsentativ pris | 71,219 | 86 % |
| Lecce | ingen noteringer | | | | |
| Taranto | ingen noteringer | | | | |
| Repræsentativ pris | 3,445 | 90 % | | | |
| | ECU/hl | | <i>A III Orienteringspris *</i> | 94,57 | |
| | | | Mosel-Rheingau | ingen noteringer | |
| <i>R III Orienteringspris *</i> | 62,15 | | Vindyrkningsområdet ved Mosel i Luxembourg | ingen noteringer | |
| Rheinpfalz-Rheinhessen (Hügelland) | 106,723 | 172 % | Repræsentativ pris | ingen noteringer | |

(¹) Notering, som lades ude af betragtning i henhold til artikel 10 i forordning (EØF) nr. 2682/77.

* Anvendes fra den 1. februar 1995.

° OP = Orienteringspris.

Meddelelse i henhold til artikel 12, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 4056/86 vedrørende sag IV/MAR/36.253 — P&O Stena Line

(97/C 80/03)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 31. oktober 1996 forelagde The Peninsular and Oriental Steam Navigation Company (»P&O«) og Stena Line Limited (»Stena«) i henhold til artikel 12, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 4056/86 Kommissionen en ansøgning i medfør af Formular MAR om negativ attest under artikel 85, stk. 1, eller, som alternativ mulighed, fritagelse under artikel 85, stk. 3, i forbindelse med en foreslået konsortiums dannelse gående ud på en fusion af deres respektive færgedrift i den smalle del af Den Engelske Kanal samt Det Belgiske Stræde mellem Storbritannien og Belgien.

De involverede parter

2. P&O noteres på Londons børs og er moderselskab i en koncern med forskelligartede aktiviteter spændende over færgesfære, containerskibe og bulkcarriers, krydstogtfartøjer, europæisk vognmandsvirksomhed, international havneadministration, udstillingstilrettelæggelse, byggeri, byggeentreprise og boligsalg. Færgesfæren omfatter turist- og godsfærgesforbindelser mellem Storbritannien og det europæiske fastland og Irland.
3. Stena Line Limited driver færgesfære mellem Storbritannien og det europæiske fastland og Irland. Det udgør en del af Stena Line AB-koncernen, der driver færgesfære i Nordvesteuropa, omfattende færgelinjer i Skandinavien og fra Hoek van Holland til Harwich. Stena Line AB noteres på Stockholms børs og er et af Stena-selskaberne, hvis aktivitetsfelt omfatter færger, offshore-opgaver for olie- og gasindustrien, rederivirksomhed, borevirksomhed, samt aktiviteter inden for ejendoms-, finans- og metalsektoren.

Forslaget

4. Parterne foreslår at slå P&O og Stenas respektive færgedrift i Den Engelske Kanals smalle del mellem England og Frankrig og Det Belgiske Stræde sammen i et konsortium kaldet P&O Stena Line (»forslaget«). P&O driver for øjeblikket en blandet turist- og godsfærgesfære mellem Dover og Calais i Kanalen og en ren godslinje mellem Dover og Zeebrugge i Belgien. Stena driver blandet turist- og godsfærgesfære i Kanalens smalle del mellem Dover og Calais samt mellem Newhaven og Dieppe.
5. Det P&O-selskab, der for nærværende varetager driften på Kanalens smalle del og i Det Belgiske Stræde, P&O European Ferries (Dover) Limited, vil blive redskab for konsortieprojektet. Stena vil overføre samtlige aktiver og passiver, der i øjeblikket benyttes i dets Dover/Calais og Newhaven/Dieppe-linjer, til konsortiet. Dets aktiekapital vil for 60 %'s vedkommende komme til at tilhøre P&O og for 40 % vedkommende Stena, selv om stemmerne vil være ligeligt fordelt med samme antal til begge parter. Tilsvarende vil repræsentation og stemmer i konsortiets bestyrelse være ligeligt fordelt mellem P&O og Stena.
6. P&O Stena Line vil sidde inde med aktiver til en værdi af henved 410 mio. £, heraf omkring 100 mio. £ i egenkapital og resten i kraft af gældstiftelse, hvoraf en del vil være med pant i skibe og resten med kaution fra P&O. Dens aktiver vil omfatte i alt 14 skibe: fem allroundfærger (til blandet person- og godstrafik) og tre rene godsfærger, i øjeblikket tilhørende P&O; samt fem allroundfærger til forskellig anvendelse og et hurtigtsejlende fartøj ejet af Stena. Det er tanken, at den nye færgesfære vil indføre regelmæssig sejlads mellem Dover og Calais med afgang hvert 45. minut og anvende seks allroundskibe hertil. Tre allroundskibe vil blive taget ud af drift. Konsortiet vil fortsat drive P&O's nuværende rene tre-skibs godslinje mellem Dover og Zeebrugge, samt Stenas nuværende et hurtigfartøj/en allroundfærgesbase-rede linie mellem Newhaven og Dieppe.
7. Efter forslaget forpligter P&O og Stena sig til ikke at involvere sig direkte eller indirekte (på anden måde end gennem konsortiet) i tilvejebringelse af færgesfære med anløb af havne på den engelske kystlinje mellem Newhaven og Harwich (indbefattet den

første, men ikke den sidste havn) eller på det europæiske fastlands kystlinje mellem Dieppe (indbefattet) og Zeebrugge (denne havn eksklusiv). Konsortieaktiviteterne er begrænset til tilvejebringelse af færgefart på linjerne Dover/Calais, Dover/Zeebrugge og Newhaven/Dieppe.

Markedet

8. Parterne er af den opfattelse, at passager- og gods-markedet bør ansues hver for sig, som følge af at udbuds-/efterspørgselsstrukturen for de to vedkommende er afgørende forskellig.
9. Parterne er af den opfattelse, at det relevante marked for turistservice er passager- og biltransport over Den Engelske Kanals smalle del, omfattende linjer fra (og inklusive) Newhaven/Dieppe til Ramsgate/Dunkerque. Parterne er af den opfattelse, at følgende faktorer i forbindelse med den smalle del af Den Engelske Kanal adskiller den som marked for turistservice fra de tilgrænsende havzoner:
- den korteste sørejse, både med hensyn til afstand og målt i tid
 - det største udvalg i servicetyper (eksempelvis tunnel, flyvebåde, færger, togforbindelse) og i antal afgange
 - optimalt facilitetsniveau for rejseselskaber (korte rejseafstande giver mulighed for butiksindkøb og servering af forfriskninger om bord og i land, selv til rejsende med hen- og tilbagerejse samme dag)
 - bedre motorvejsadgang til havnene end i Nordsøen og den vestlige kanalsektor
 - en højere profil i form af bedre kundeinformation, som følge af at mediernes opmærksomhed er koncentreret omkring tunnelen, samt
 - en voksende andel (70 % i 1995) af den samlede turisttrafik mellem England og det europæiske fastland, hvilket afspejler tiltrækningen af ovennævnte faktorer.
10. Parterne er af den opfattelse, at det relevante marked for godstransport omfatter ikke blot søfragtservice (kørsel ombord og fra borde, lastning og losning, inklusive dør-til-dør transportfirmaer med egne skibe), men også Eurotunnels pendulfragtservice og intermodul-jernbanegodsservice gennem kanaltunnelen.

11. Parterne anser det relevante geografiske godstransportmarked for at være et bredt engelsk-kontinentalt marked bestående af en række tæt forbundne markeder (omfattende Den Engelske Kanals smalle del, den vestlige del af Kanalen og Nordsøen (herunder Det Belgiske Stræde).

Negativ attest

12. Parterne er af den opfattelse, at forslaget falder uden for rammerne af EF-traktatens artikel 85, stk. 1.
13. Efter parternes opfattelse vil de, både som følge af:
- den markedsstruktur og de konkurrencevilkår for turisttransportservice og godstransportservice mellem England og kontinentet, som er tilvejebragt ved Eurotunnels opdukken på markedet i 1994, og som følge af
 - den sandsynlige udvikling af de to pågældende markeder
- næppe være i stand til at yde alvorlig og effektiv konkurrence i fremtiden, medmindre konsortieforslaget virkeliggøres. De mener, at der foreligger en betydelig risiko for, at de nødsages til enten at formindske deres aktiviteter på de(t) pågældende marked(er) eller til helt at trække sig tilbage fra markede(t/rne), og at der i begge tilfælde vil ske en uoprettelig svækkelse af konkurrencen.
14. Parterne er af den opfattelse, at forslaget vil:
- forhindre en svækkelse af konkurrencen både på passager- og gods-markedet (navnlig i den smalle del af Kanalen) ved at fremme en reel, effektiv og langsigtet konkurrence til Eurotunnel, som parterne mener sidder inde med en enestående markedsindflydelse
 - styrke konkurrencen på begge markeder ved at skabe konkurrence såvel på pris som på andre faktorer mellem konsortiet, Eurotunnel og andre færgerederier.
15. Parterne vil opretholde uafhængige færgeruter i den vestlige del af Kanalen og i Nordsøen. Parterne er af den opfattelse, at forslaget ikke vil medføre en koordinering af disse uafhængige færgelinjers konkurrenceadfærd (såkaldt »spill-over«), idet:
- for så vidt angår passagertrafikmarkedet, vil disse andre færgeruter være nødsaget til fortsat at konkurrere både indbyrdes og med konsortiet for

at forblive levedygtige, mens konsortiets strategi vil koncentrere sig udelukkende om Kanalens smalle del

- med hensyn til godsmarkedet vil disse færgeruter være henvist til at konkurrere for ikke at miste markedsandele; ethvert koordineringsforsøg vil falde til jorden på grund af kundernes betydelige købekraft og den almene konkurrenceevne på det engelsk-kontinentale fragtgodsmarked.

Fritagelse

16. Alternativt er parterne af den opfattelse, at forslaget berettiger til fritagelse i henhold til EF-traktatens artikel 85, stk. 3.
17. Forslaget vil give anledning til både teknisk og økonomisk fremskridt:
 - der vil blive skabt et levedygtigt og holdbart alternativ til tunnelsystemet med et stort antal regelmæssige afgange med et »kontinuerligt lastende« ombordladningssystem, der vil være i stand til at sikre serviceniveauet også i forbindelse med skibsreparationer og mindre uheld med fartøjer
 - kapaciteten på Kanalens smalle del, der er overdimensioneret siden Eurotunnels ankomst på markedet, vil blive nedsat og derved frigøre kajplads i Dover og Calais
 - dobbeltstrukturen i parternes nuværende havne-servicesystemer, administration, markedsføring og salgsapparater vil blive fjernet og muliggøre omkostningsbesparelser
 - omkostningsbesparelserne vil betyde øget effektivitet og gøre det muligt at overføre ressourcer til langsigtede investeringer og satsning på større konkurrencedygtighed.
18. Efter parternes opfattelse vil forslaget indebære, at forbrugerne på begge markeder får en rimelig andel i de indvundne fordele:
 - den tilbudte kundeservice vil forbedres med hensyn til antal afgange, regelmæssig sejlads og kvaliteten af service ombord og i land
 - omkostningsbesparelserne vil skabe mulighed for langsigtede investeringer i kvalitetsservice og serviceproduktudvikling
 - konsortiet vil være stærkt motiveret til og have de økonomiske ressourcer til at gå ind i en aktiv konkurrence på pris og kvalitet med Eurotunnel (og andre)

— forslaget vil sikre den fortsatte eksistens af parternes eksisterende linjer og servicesystemer og derved opretholde en valgmulighed for forbrugerne.

19. Parterne er af den opfattelse, at enhver indskrænkning i den frie konkurrence, som forslaget måtte give anledning til, er uomgængelig til opnåelse af forslagens målsætning. De mener, at en løsere form for samarbejde vil være utilstrækkelig til opnåelse af de nødvendige omkostningsbesparelser og ikke giver mulighed for at nå de fælles forretningsmæssige og ledelsesmæssige mål, der er nødvendige til et positivt udfald af konsortiet på langt sigt. Parterne er af den opfattelse, at de udtrykkelige konkurrencebegrænsninger, der fastsættes i forslaget (omtalt i punkt 7 ovenfor) er direkte forbundet med og nødvendige til oprettelsen af konsortiet, eftersom ingen af parterne, uden disse foranstaltninger, vill lægge deres linjer og serviceapparater ind under konsortiet.
20. Parterne mener ikke, at forslaget vil give dem mulighed for eliminering af konkurrencen på en væsentlig del af turistmarkedet i den smalle del af Kanalen, navnlig som følge af den enestående og voksende markedsindflydelse, Eurotunnel sidder inde med i denne sektor.
21. Parterne mener ikke, at forslaget vil give dem mulighed for eliminering af konkurrencen på en væsentlig del af godstransportmarkedet mellem England og det europæiske fastland, idet vilkårene på dette marked bl.a. kendetegnes ved kraftlig konkurrence mellem et stort antal linjer og rederier og lave toldskranker.

Tredjepartskommentarer

22. Denne meddelelse offentliggøres i henhold til den i artikel 12 i forordning (EØF) nr. 4056/86 fastlagte procedure. Kommissionen har ikke, på indværende stadium, tilkendegivet nogen opfattelse med hensyn til muligheden for anvendelse af traktatens artikel 86 på den foreslåede aftale. I henhold til artikel 12, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 4056/86, opfordrer Kommissionen interesserede parter til at fremsende deres kommentarer mærket IV/MAR/36.253 inden for en frist på 30 dage fra offentliggørelsen af denne meddelelse, pr. fax (32-2) 296 98 12) eller til:

Europa-Kommissionen
 Generaldirektoratet for Konkurrence
 Kontor IV/D2
 Rue de la Loi/Wetstraat 200
 B-1049 Bruxelles/Brussel.

Løbende licitation i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 570/88 af 16. februar 1988 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler

(97/C 80/04)

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 55 af 1. marts 1988, side 31)

Licitationsnr.: 201

Dato for Kommissionens beslutning: 3. marts 1997

(ECU/100 kg)

| Formel | | A/C—D | | B | | |
|-------------------------|-------------------|--------------------------|------------------|-----------------|------------------|---|
| valgt fremgangsmåde | | med røbestoffer | uden røbestoffer | med røbestoffer | uden røbestoffer | |
| Mindstepris | smør ≥ 82 % | til det ubehandlede smør | — | — | — | — |
| | | koncentreret | — | — | — | — |
| Forarbejdningssikkerhed | | til det ubehandlede smør | — | | — | |
| | | koncentreret | — | | — | |
| Maksimums-støttebeløb | smør ≥ 82 % | 125 | 121 | — | 121 | |
| | smør < 82 % | 120 | 116 | — | — | |
| | koncentreret smør | 154 | 150 | 154 | — | |
| | fløde | — | — | 54 | — | |
| Forarbejdningssikkerhed | smør | 145 | — | — | — | |
| | koncentreret smør | 180 | — | 180 | — | |
| | fløde | — | — | 61 | — | |

Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (mælk og mælkeprodukter)

(97/C 80/05)

(Se meddelelse i De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 360 af 21. december 1982, side 43)

(ECU/100 kg)

| Løbende licitation | Licitationsnr. | Dato for Kommissionens beslutning | Maksimums-støtte | Destinations-sikkerhed |
|---|----------------|-----------------------------------|------------------|------------------------|
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 429/90 af 20. februar 1990 om støtte ved licitation til koncentreret smør bestemt til direkte forbrug i Fællesskabet (EFT nr. L 45 af 21. 2. 1990, s. 8) | 161 | 3. 3. 1997 | 179 | 203 |

Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (mælk og mælkeprodukter)

(97/C 80/06)

(Se meddelelse i De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 360 af 21. december 1982, side 43)

(ECU/100 kg)

| Løbende licitation | Licitationsnr. | Dato for Kommissionens beslutning | Mindste-salgprisen | Sikkerhed for forarbejdning |
|--|----------------|-----------------------------------|--------------------|-----------------------------|
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 3398/91 af 20. november 1991 om salg ved licitation af skummetmælkspulver til fremstilling af foderblandinger og om ændring af forordning (EØF) nr. 569/88 (EFT nr. L 320 af 22. 11. 1991, s. 16) | 92 | 3. 3. 1997 | Bud forkastet | |

Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (mælk og mælkeprodukter)

(97/C 80/07)

(Se meddelelse i De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 360 af 21. december 1982, side 43)

(ECU/100 kg)

| Løbende licitation | Licitationsnr. | Dato for Kommissionens beslutning | Maksimums-opkøbspris |
|---|----------------|-----------------------------------|----------------------|
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 1589/87 af 5. juni 1987 om interventionsorganernes opkøb af smør ved licitation (EFT nr. L 146 af 6. 6. 1987, s. 27) | 214 | 3. 3. 1997 | 295,38 |

STATSSTØTTE

C 10/94 (ex NN 104/93)

Grækenland

(97/C 80/08)

(EØS-relevant tekst)

*(Artikel 92, 93 og 94 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab)***Kommissionens meddelelse i henhold til EF-traktatens artikel 93, stk. 2, til de øvrige medlemsstater og andre interesserede parter om den støtte, Grækenland vil give til Hellenic Shipyards**

Ved nedenstående brev underrettede Kommissionen de græske myndigheder om sin beslutning om at udvide den procedure, der blev indledt den 16. februar 1994.

»Den 23. december 1992 ⁽¹⁾ besluttede Kommissionen at godkende støtte i form af eftergivelse af de græske offentligt ejede skibsværfters gæld på grundlag af tilsagn fra den græske regering om, at værfterne ville blive privatiseret inden den 31. marts 1993, dog ville kun 49 % af Hellenic Shipyards blive privatiseret, hvis det kunne begrundes af forsvarsinteresser. Støtten til Hellenic Shipyards blev fastsat til maksimalt 44 mia. dr.

Den 16. februar 1994 ⁽²⁾ besluttede Kommissionen at indlede proceduren i artikel 93, stk. 2, med hensyn til støtte til de to værfter Neorion og Hellenic, da de endnu ikke var blevet privatiseret.

Den 31. oktober 1995 ⁽³⁾ besluttede Kommissionen at afslutte proceduren delvis og godkende støtten til Neorion-værftet, fordi det i mellemtiden var blevet privatiseret. Da 49 % af Hellenic-værftet i september 1995 var blevet solgt til et andelselskab oprettet af værftets ansatte, accepterede Kommissionen den græske regerings anmodning om at udsætte beslutningen om værftet og bad om at få forelagt en rentabel plan i løbet af tre måneder. Det skete den 11. januar 1996.

Den 2. september 1996 fik et uafhængigt privat selskab overdraget ledelsen af værftet efter et åbent udbud. Grækenland påberåber sig sine forsvarsmæssige interesser i skibsbygning som begrundelse for at bevare sin aktieandel i værftet på 51 % under henvisning til direktivets artikel 10.

Betingelserne for, at Kommissionen kunne godkende støtten til Hellenic Shipyards og endeligt afslutte sag nr. C 10/94, syntes at være opfyldt. Det blev imidlertid klart, at den støtte, der var påkrævet for at eftergive værftets gæld, ikke var de godkendte 44 mia. dr., men at der var behov for yderligere 76 mia. dr.

Ifølge den græske regering svarer det nye beløb til gebyrer for statsgarantier, renter og bøder i forbindelse med eksisterende gæld pr. 31. december 1991, som var akkumuleret mellem 31. december 1991 og 31. januar 1996. Den mener, at dette ekstra beløb udelukkende er statens ansvar, eftersom den forsinkede eftergivelsen af gælden; eftergivelsen blev endvidere bekræftet af en kreditoraftale, der blev indgået den 21. maj 1992 efter en græsk retsprocedure.

Støtten kom ikke til udbetaling på grund af græsk lov og EF-retten, der siger, at staten først kan eftergive gælden efter at have privatiseret værftet. Da privatiseringen først fandt sted i 1995, blev den oprindelige gæld tilskrevet en stor mængde renter og bøder. Den græske regering mener, at ved at acceptere, at værftet skulle privatiseres på et senere tidspunkt, accepterede Kommissionen, at værftets gæld skulle eftergives på privatiseringstidspunktet.

Den græske regering oplyser endvidere, at den nye støtte er af afgørende betydning for værftets overlevelse. Afskrivningen blev betragtet som et fait accompli af den private ledelse for værftet og er udgangspunktet for den forretningsplan, der er udarbejdet for at gøre selskabet rentabelt.

⁽¹⁾ EFT nr. C 88 af 30. 3. 1993.

⁽²⁾ EFT nr. C 138 af 20. 5. 1994.

⁽³⁾ EFT nr. C 68 af 6. 3. 1996.

Forretningsplanen er allerede ved at blive gennemført og skulle indebære overskud på de kommercielle aktiviteter (reparationer og ombygninger) efter det første års

omstrukturering, hvis alle foranstaltninger gennemføres. 600 ansatte er allerede blevet afskediget, og antallet af medarbejdere kan falde til 2 000 allerede i 1998.

Efter anmodning fra den græske regering accepterede Kommissionen ved flere lejligheder fortsat forsinkelse i gennemførelsen af syvende direktivs artikel 10 med hensyn til privatisering af græske værfter, herunder Hellenic. Den eneste støtte, der den 23. december 1992 blev godkendt, svarer til eftergivelse af gælden pr. 31. december 1991, dvs. maksimalt 44 mia. dr.

Den nye samlede gæld må fortsat betragtes som en del af værftets passiver. Selv om støtte til dækning af renter af et godkendt, men ikke udbetalt støttebeløb, vedrører det oprindelige beløb, finder Kommissionen, at den indeholder ny støtte, når den potentielle støttemodtager stadig hæfter for den gæld, den nominelle godkendte støtte skulle eftergive. Direktivet kan ikke anvendes som retsgrundlag for godkendelse af denne form for støtte, da artikel 10 udløb ved udgangen af 1991. Kommissionen finder, at udbetaling af det nye beløb vil udgøre driftsstøtte. I henhold til direktivet kan der ikke udbetales driftsstøtte ud over støtteloftet.

Kommissionen har derfor besluttet at udvide den nuværende procedure med hensyn til støtten på 44 mia. dr. til at omfatte det nye støttebeløb. Grækenland oplyser det nøjagtige omfang af den nye gæld, som opdeles i forskellige gældstyper.

Kommissionen opfordrer den græske regering til at fremsætte sine bemærkninger senest en måned efter dette brev dato og fremlægge alle de oplysninger, der er påkrævet for at vurdere disse bemærkninger.«

Kommissionen opfordrer de øvrige medlemsstater og andre interesserede parter til inden en måned efter offentliggørelsen af denne meddelelse at fremsætte deres bemærkninger til de pågældende foranstaltninger. Bemærkningerne bedes sendt til:

Europa-Kommissionen
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel.

Disse bemærkninger vil blive videregivet til den græske regering.

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv vedrørende søgsmål med nedlæggelse af påstand om forbud på området beskyttelse af forbrugernes interesser ⁽¹⁾

(97/C 80/09)

(EØS-relevant tekst)

KOM(96) 725 endelig udg. — 96/0025(COD)

(Forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2, den 6. januar 1997)

⁽¹⁾ EFT nr. C 107 af 13. 4. 1996, s. 3.

OPRINDELIGT FORSLAG

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Den Europæiske Union, særlig artikel 100 A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189 B, og

ud fra følgende betragtninger:

I visse fællesskabsdirektiver, som er opført i listen i bilaget til dette direktiv, fastsættes regler for beskyttelse af forbrugernes økonomiske interesser;

de eksisterende mekanismer på såvel nationalt plan som på fællesskabsplan til sikring af overholdelsen af disse direktiver, gør det ikke altid muligt at afhjælpe konsekvenserne af overtrædelser af deres bestemmelser på et for forbrugernes interesser relevant stade;

virkingen af de nationale bestemmelser, hvorved ovennævnte direktiver omsættes til national lovgivning, og som skal bringe ulovlig praksis til ophør, forringes, når en sådan praksis har konsekvenser i en anden medlemsstat end den, hvor den har sin oprindelse;

ÆNDRET FORSLAG

Uændret

I visse fællesskabsdirektiver, som er opført i listen i bilaget til dette direktiv, fastsættes regler for beskyttelse af forbrugernes økonomiske interesser samt af de personers interesser, der udøver en handelsmæssig, industriel og håndværksmæssig virksomhed, og af offentlighedens interesser generelt mod visse ulovlige handlinger og disses følger, for så vidt angår illoyal konkurrence;

Uændret

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

disse problemer er til skade for det indre marked, idet de betyder, at det blot er nødvendigt at flytte udgangspunktet for en ulovlig praksis for at beskytte sig mod enhver form for retsforfølgning, hvilket indebærer en konkurrenceforvridning til ugunst for det store flertal af virksomheder, som overholder bestemmelserne i den nationale lovgivning;

disse problemer er af en sådan art, at de kan forringe forbrugernes tillid til det indre marked, og de kan føre til forskelsbehandling af de organisationer, der repræsenterer forbrugerne, og som lider skade som følge af en praksis, som er ulovlig i henhold til fællesskabsretten;

de nævnte former for praksis går ofte på tværs af grænserne mellem medlemsstaterne, hvilket i øvrigt er baggrunden for den indbyrdes tilnærmelse af de materielle retsregler på dette område;

i første omgang er det nødvendigt hurtigt i et vist omfang at koordinere de nationale bestemmelser, der gør det muligt at bringe ovennævnte former for ulovlig praksis til ophør, således at de eksisterende retsmidler kan få fuld virkning, uanset i hvilket land den ulovlige praksis har haft virkninger;

målet for det påtænkte initiativ kan kun nås gennem fællesskabslovgivning, og det påhviler derfor Fællesskabet at handle;

i henhold til artikel 3 B, tredje afsnit, i traktaten pålægges det Fællesskabet kun at handle i det omfang, det er nødvendigt for at nå traktatens mål; i overensstemmelse med denne bestemmelse er det vigtigt at respektere de nationale retsordners særegenheder; dette kan opnås ved at give medlemsstaterne mulighed for at vælge mellem forskellige løsninger med virkninger, der svarer til hinanden;

en af disse løsninger bør gå ud på, at et uafhængigt offentligt organ, der har til opgave at beskytte forbrugernes interesser og/eller de konkurrencemæssige interesser, udøver den ret til at indlede søgsmål, der er omhandlet i dette direktiv;

den anden løsning bør gå ud på, at denne ret udøves af organisationer, der har en legitim interesse i at beskytte forbrugerne, samt af organisationer, der repræsenterer virksomhederne, efter de kriterier, der er fastsat i den nationale lovgivning;

OPRINDELIGT FORSLAG

medlemsstaterne bør kunne anvende begge løsninger;

det påhviler medlemsstaterne på nationalt plan at udpege de organer og/eller organisationer, der er godkendt i forbindelse med dette direktiv; princippet om gensidig anerkendelse bør anvendes over for de organer/organisationer, der godkendes af medlemsstaterne;

det påhviler medlemsstaterne at tilsende Kommissionen en liste over de organer og/eller organisationer, der er godkendt i overensstemmelse med bestemmelserne i dette direktiv, samt at meddele enhver ændring i disse nationale lister; det bør påhvile Kommissionen at sørge for offentliggørelse af disse lister i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*;

dette direktiv bør ikke berøre de internationale privatretsregler og ej heller gældende konventioner mellem medlemsstaterne;

medlemsstaterne bør kunne indføre bestemmelser om, at den part, der har til hensigt at indlede et søgsmål med påstand om nedlæggelse af forbud, skal afgive et forudgående varsel herom, således at den indklagede part får mulighed for selv at bringe den ulovlige praksis til ophør;

anvendelsen af dette direktiv bør ikke berøre anvendelsen af fællesskabsbestemmelserne om konkurrence —

ÆNDRET FORSLAG

dette direktiv bør ikke berøre de internationale privatretsregler og ej heller gældende konventioner mellem medlemsstaterne, hvilket indebærer, at den nationale lov, der finder anvendelse i forbindelse med tvistens indhold, i henhold til de nævnte regler skal finde anvendelse i sin helhed;

hvis medlemsstaterne lader indledning af de søgsmål, der er fastsat i nærværende direktiv, være afhængig af, at sagen forinden er forelagt for et/en kompetent territorielt godkendt organ/organisation, bør der fastsættes en frist på tre uger, hvorefter medlemsstaterne i tilfælde af afvisning eller manglende svar fra det/den kompetente territorielt godkendte organ/organisation skal give den/det pågældende godkendte organ/organisation mulighed for direkte at indbringe sagen for den kompetente retsinstans;

Uændret

bestemmelserne i nærværende direktiv kan udvides til at omfatte kommende direktiver, hvis mål er i overensstemmelse med de generelle formål i artikel 1;

Uændret

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

*Artikel 1***Anvendelsesområde**

1. Formålet med dette direktiv er at koordinere medlemsstaternes love, bekendtgørelser og administrative bestemmelser vedrørende visse retsmidler, der skal gøre det muligt at sikre beskyttelse af forbrugernes interesser, således at det sikres, at det indre marked fungerer korrekt.

2. I dette direktiv forstås ved overtrædelse enhver handling, som skader forbrugernes interesser, og som er i modstrid med de i bilaget anførte direktiver, som er omsat i medlemsstaternes nationale ret.

1. Formålet med dette direktiv er at tilnærme medlemsstaternes love, bekendtgørelser og administrative bestemmelser vedrørende visse retsmidler til beskyttelse af forbrugernes kollektive interesser, de personers interesser, der udøver en handelsmæssig, industriel eller håndværksmæssig virksomhed, og offentlighedens interesser generelt mod de i stk. 2 nævnte overtrædelser for at sikre, at det indre marked fungerer korrekt.

2. I dette direktiv forstås ved overtrædelse enhver handling, som skader forbrugernes interesser, og som er i modstrid med de i bilaget anførte direktiver, som er omsat i medlemsstaternes nationale ret, eller som medfører illoyal konkurrence eller er i modstrid med offentlighedens interesser generelt.

*Artikel 2***Søgsmål med nedlæggelse af påstand om forbud**

1. Medlemsstaterne udpeger den domstol eller myndighed, der har kompetence til at træffe afgørelse i søgsmål, der er indbragt af de i medfør af artikel 3 godkendte organer/organisationer, med henblik på:

a) hurtigst muligt og i givet fald gennem en foreløbig afgørelse at nedlægge forbud mod enhver overtrædelseshandling

b) eventuelt at træffe de nødvendige foranstaltninger til at afhjælpe konsekvenserne af overtrædelsen, herunder også offentliggørelse af afgørelsen;

c) hvis den sagsøgte part ikke efterkommer afgørelsen inden for den deri fastsatte frist, at påbyde sagsøgte at betale sagsøgeren dagbøder for hver dags forsinkelse eller enhver anden form for bøder, der måtte indgå i den nationale lovgivning for at sikre, at afgørelser fuldbyrdes.

Uændret

a) hurtigst (...) gennem en foreløbig afgørelse at nedlægge forbud mod enhver overtrædelseshandling

b) eventuelt at træffe eller kræve de nødvendige foranstaltninger til at afhjælpe konsekvenserne af overtrædelsen, herunder også offentliggørelse af afgørelsen

c) hvis den sagsøgte part ikke efterkommer afgørelsen inden for den deri fastsatte frist, at påbyde sagsøgte at betale staten eller den i henhold til den nationale lovgivning berettigede modtager en tvangsbøde for hver dags forsinkelse eller enhver anden form for økonomiske sanktioner, der måtte indgå i den nationale lovgivning for at sikre, at afgørelser fuldbyrdes.

OPRINDELIGT FORSLAG

2. Når søgsmål på grundlag af gældende konventioner kan indledes i en anden medlemsstat end den, hvis lovgivning hævdes overtrådt, skal den kompetente instans, som har fået sagen forelagt, træffe de samme foranstaltninger som ved overtrædelse af den nationale lovgivning.

*Artikel 3***Organer/organisationer, der kan indlede søgsmål**

1. I dette direktiv forstås ved »godkendt organ/organisation« ethvert organ eller enhver organisation, som ifølge national ret har en legitim interesse i at sikre overholdelsen af de bestemmelser, der er omhandlet i artikel 1, herunder navnlig:

a) et uafhængigt offentligt organ, som specielt har fået til opgave at beskytte forbrugernes interesser, i de medlemsstater, hvor der findes et sådant organ, og/eller

b) organisationer, der har en legitim interesse i at beskytte forbrugernes interesser, samt organisationer, der er repræsentative for virksomheder eller sammenslutninger af virksomheder efter kriterier fastsat i den nationale lovgivning.

2. For at opfylde bestemmelserne i dette direktiv og uden at dette berører de rettigheder, som andre organer/organisationer besidder i henhold til national lovgivning, udarbejder hver medlemsstat på nationalt plan en liste over de organer/organisationer, der har kompetence til at indlede de i artikel 2 omhandlede søgsmål. De organer/organisationer, der optages på denne liste, modtager en skriftlig erklæring herom, hvorved de over for de kompetente retsinstanser eller myndigheder kan dokumentere, at de har opnået godkendelse.

ÆNDRET FORSLAG

Uændret

Artikel 2a (ny)

Indeholder en medlemsstats nationale lovgivning strengere krav med hensyn til anerkendelse inden for dens retsområde af søgsmål, som sammenslutninger ønsker at indbringe, berøres disse krav ikke heraf.

1. I dette direktiv forstås ved »godkendt organ/organisation« ethvert organ eller enhver organisation, som efter at være behørigt oprettet i henhold til gældende lov i en medlemsstat har en legitim interesse i at sikre overholdelsen af de bestemmelser, der er omhandlet i artikel 1, herunder navnlig:

Uændret

b) organisationer, der har en legitim interesse i at beskytte forbrugernes interesser, samt organisationer, der er repræsentative for virksomheder eller sammenslutninger af virksomheder efter kriterier fastsat i den nationale lovgivning, for så vidt som den giver dem mulighed for at indlede søgsmål.

2. For at opfylde bestemmelserne i dette direktiv og uden at dette berører de rettigheder, som andre organer/organisationer besidder i henhold til national lovgivning, udarbejder hver medlemsstat på nationalt plan en liste over de organer/organisationer, der har kompetence til at indlede de i artikel 2 omhandlede søgsmål, samt eventuelt over de europæiske organisationer og/eller sammenslutninger, der er etableret inden for deres territorium, hvis de opfylder de kriterier, der er fastsat i national lovgivning. De organer/organisationer, der optages på denne liste, modtager en skriftlig erklæring herom, hvorved de over for de kompetente retsinstanser eller myndigheder kan dokumentere, at de har opnået godkendelse.

OPRINDELIGT FORSLAG

3. De lister, der udarbejdes i henhold til stk. 2, samt eventuelle ændringer af disse fremsendes til Kommissionen af medlemsstaterne, og de offentliggøres i C-udgaven af *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 4

Overtrædelser inden for Fællesskabet

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at godkendte organer/organisationer, når de interesser, de repræsenterer, berøres af en overtrædelse med oprindelse i en anden medlemsstat, kan indbringe sagen for den i artikel 2 omhandlede domstol eller myndighed efter forelæggelse af den i artikel 3, stk. 2, nævnte erklæring.

2. Medlemsstaterne kan fastsætte, at den i stk. 1 omhandlede direkte indledning af søgsmål forudsætter, at sagen forinden er forelagt et/en godkendt organ/organisation i den territorielt kompetente medlemsstat med henblik på, at dette/denne organ/organisation indleder det i artikel 2 omhandlede søgsmål; i så fald fastsætter medlemsstaterne en rimelig frist for de godkendte nationale organers/organisationers svar.

Artikel 5

Forudgående varsel

1. Medlemsstaterne kan indføre eller opretholde bestemmelser om, at den part, som der skal indledes søgsmål mod, i forvejen underrettes herom; de medlemsstater, der benytter sig af denne mulighed, påser, at bestemmelserne vedrørende et sådant forudgående varsel giver mulighed for fuldbyrdelse af et søgsmål med nedlæggelse af påstand om forbud inden for en rimelig frist.

2. De betingelser for forudgående varsel, medlemsstaterne vedtager, meddeles Kommissionen og offentliggøres i C-udgaven af *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

3. Et forudgående varsel har opsættende virkning på forældelsen.

ÆNDRET FORSLAG

Uændret

2. Medlemsstaterne kan fastsætte, at den i stk. 1 omhandlede direkte indledning af søgsmål forudsætter, at sagen forinden er forelagt et/en godkendt organ/organisation i den territorielt kompetente medlemsstat med henblik på, at dette/denne organ/organisation indleder det i artikel 2 omhandlede søgsmål; i så fald fastsætter medlemsstaterne en rimelig frist på maksimalt tre uger for de godkendte territorielt kompetente organers/organisationers svar, at regne fra den dato, hvor de berørte godkendte organer/organisationer har modtaget klagen.

1. Medlemsstaterne kan indføre eller opretholde bestemmelser om, at den part, der har begået overtrædelsen, og som der skal indledes søgsmål med nedlæggelse af påstand om forbud eller ophør af den ulovlige praksis mod, i forvejen anmodes eller underrettes herom, inden de i artikel 2 nævnte søgsmål indledes. De medlemsstater, der benytter sig af denne mulighed, sørger for, at bestemmelserne vedrørende denne anmodning eller dette forudgående varsel giver mulighed for fuldbyrdelse af et søgsmål med nedlæggelse af påstand om forbud inden for kortest mulig frist.

Uændret

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

*Artikel 6***Rapporter**

Hvert tredje år, første gang den 31. december 2000, forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om anvendelsen af dette direktiv.

*Artikel 7***Bestemmelser, der sikrer større handlefrihed**

Dette direktiv er ikke til hinder for, at medlemsstaterne indfører eller opretholder bestemmelser, der på nationalt plan sikrer de organisationer, der repræsenterer forbrugerne, samt erhvervsorganisationer og/eller offentlige organer samt alle berørte personer, større handlefrihed.

*Artikel 8***Gennemførelse**

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 31. december 1997. De underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse foranstaltninger, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

*Artikel 9***Ikrafttræden**

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 10

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

BILAG

LISTE OVER DE DIREKTIVER, DER ER HENVIST TIL I
ARTIKEL 2, STK. 1

- Rådets direktiv 84/450/EØF af 10. september 1984 (vildledende reklame); EFT nr. L 250 af 19. 9. 1984, s. 17
 - Rådets direktiv 85/577/EØF af 20. december 1985 (aftaler indgået uden for fast forretningssted); EFT nr. L 372 af 31. 12. 1985, s. 31
 - Rådets direktiv 87/102/EØF af 22. december 1986 (forbrugerkredit); EFT nr. L 42 af 12. 2. 1987, s. 48, som ændret ved Rådets direktiv 90/88/EØF af 22. februar 1990; EFT nr. L 61 af 10. 3. 1990, s. 14
 - Rådets direktiv 89/522/EØF af 3. oktober 1989 (udøvelse af tv-radiospredningsvirksomhed): artikel 10-23; EFT nr. L 298 af 17. 10. 1989, s. 23
 - Rådets direktiv 90/314/EØF af 13. juni 1990 (pakkerejser, herunder pakkeferier og pakketure); EFT nr. L 158 af 23. 6. 1990, s. 59
 - Rådets direktiv 92/28/EØF af 31. marts 1992 (reklame for humanmedicinske lægemidler); EFT nr. L 113 af 30. 4. 1992, s. 13
 - Rådets direktiv 93/13/EØF af 5. april 1993 (urimelige kontraktvilkår i forbrugeraftaler); EFT nr. L 95 af 21. 4. 1993, s. 29
 - Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/47/EØF af 26. oktober 1994 (beskyttelse af køber i forbindelse med visse aspekter ved kontrakter om brugsret til fast ejendom på timeshare-basis); EFT nr. L 280 af 29. 10. 1994, s. 83
 - Europa-Parlamentets og Rådets direktiv ... af ... (aftaler vedrørende fjernsalg).
-

Forslag til Rådets forordning (EF) om midlertidig tilbagetrækning fra Unionen Myanmar af fordelene under de generelle toldpræferencer for landbrugssektoren

(97/C 80/10)

KOM(97) 58 endelig udg. — 97/0041(ACC)

(Forelagt af Kommissionen den 17. februar 1997)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1256/96 af 20. juni 1996 om anvendelse af et flerårigt arrangement med generelle toldpræferencer for perioden 1. juli 1996 til 30. juni 1999 for visse landbrugsprodukter med oprindelse i udviklingslande, særlig artikel 12, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til bestemmelserne i nævnte forordning (EF) nr. 1256/96 nyder Unionen Myanmar fordel af disse generelle toldpræferencer;

i henhold til artikel 9 i nævnte forordning (EF) nr. 1256/96 kan disse præferencer tilbagetrækkes midlertidigt, fuldstændigt eller delvist, navnlig i tilfælde, hvor et præferenceberettiget land anvender enhver form for slavearbejde som defineret i Genève-konventionerne af 25. september 1926 og 7. september 1956 og Den Internationale Arbejdsorganisations (ILO) konventioner nr. 29 og 105;

den 2. januar 1997 meddelte Den Frie Faglige Internationale (FFI) og Den Europæiske Faglige Samarbejdsorganisation (EFS) Kommissionen, at den fælles klage, de havde indgivet i medfør af artikel 9 i forordning (EF) nr. 3281/94⁽¹⁾ af 19. december 1994 om anvendelse i perioden 1995-1998 af et flerårigt arrangement med generelle toldpræferencer for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande med henblik på tilbagetrækning af præferencefordelen til dette land i industrisektoren, også skulle gælde for forordning (EF) nr. 1256/96;

der kan tages behørigt hensyn til alle de oplysninger, som Kommissionen har indhentet under den undersø-

gelse, den foretog efter den oprindelige klage fra FFI og EFS, samt de konklusioner, den har draget deraf, ved undersøgelsen af den udvidede klage, som FFI og EFS indgav den 2. januar 1997, idet disse oplysninger er af generel rækkevidde og ikke kræver nogen specifik supplerende undersøgelse af landbrugssektoren;

Kommissionen vedtog efter sin undersøgelse den 18. december 1996 et forslag til forordning om midlertidig tilbagetrækning fra Unionen Myanmar af fordelene ved de generelle toldpræferencer for industrivarer med oprindelse i Unionen Myanmar, så længe det ikke var blevet fastslået, at den påklagede praksis var blevet bragt til ophør;

der bør af samme grund og under samme omstændigheder foretages en tilbagetrækning fra Unionen Myanmar af toldpræferencerne for landbrugssektoren;

det er hensigtsmæssigt at lade de varer, der er undervejs til Den Europæiske Union, være fritaget for denne tilbagetrækningsforanstaltning, forudsat at de er afsendt forud for denne forordnings ikrafttrædelsesdato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De toldpræferencefordele, der er indrømmet i medfør af forordning (EF) nr. 1256/96 af 29. juni 1996, tilbagetrækkes fra Unionen Myanmar.

Artikel 2

Rådet bringer på forslag fra Kommissionen anvendelsen af denne forordning til ophør, når den på grundlag af en rapport fra Kommissionen har konstateret, at der ikke længere anvendes slavearbejde i Unionen Myanmar.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter datoen for offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. Den finder ikke anvendelse på varer, for hvilke det bevises, at de er afsendt til Den Europæiske Union forud for datoen for denne forordnings ikrafttræden.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

⁽¹⁾ EFT nr. L 348 af 31. 12. 1994, s. 1.

III

(Oplysninger)

REVISIONSRET TEN

Afholdelse af almindelig udvælgelsesprøve

(97/C 80/11)

Den Europæiske Revisionsret afholder følgende almindelige udvælgelsesprøve

— CC/LA/7/96: med henblik på oprettelse af en ansættelsesreserve af dansksprogede sprog-revisorer/ledende oversættere (m/k) (stillingsgruppe LA 5-4) ⁽¹⁾

Ansøgningsfrist: **30. april 1997.**

⁽¹⁾ EFT nr. C 80 A af 13. 3. 1997 (kun den danske udgave).